VERORDENING (EEG) Nr. 642/93 VAN DE COMMISSIE

van 19 maart 1993

betreffende de verkoop tegen vooraf forfaitair vastgestelde prijzen, van rundvlees uit de voorraden van sommige interventiebureaus voor de voorziening van de Canarische eilanden en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2326/92

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 125/93 (2), en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat sommige interventiebureaus over aanzienlijke voorraden uit interventie aangekocht rundvlees beschikken; dat, in verband met de hoge kosten, verlenging van de opslag van dit rundvlees moet worden vermeden;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1912/92 van de Commissie van 10 juli 1992 houdende uitvoeringsbepalingen van de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten van de sector rundvlees (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 535/93 (4), voor de periode van 1 juli 1992 tot en met 30 juni 1993 de balans is vastgesteld voor de voorziening met bevroren rundvlees; dat het, gezien het traditionele handelspatroon, billijk is voor de voorziening van de Canarische eilanden in die periode rundvlees uit interventievoorraden beschikbaar te stellen;

Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1695/92 van de Commissie van 30 juni 1992 houdende gemeenschappelijke toepassingsbepalingen voor de specifieke regeling voor de voorziening van de Canarische eilanden met bepaalde landbouwprodukten (5), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2132/92 (6), is bepaald dat voor leveringen door de Gemeenschap, door de bevoegde Spaanse instanties afgegeven steuncertificaten moeten worden gebruikt; dat het dienstig is voor te schrijven dat de gegadigde koper aan het interventiebureau te zamen met de koopaanvraag een steuncertificaat dient voor te leggen; dat, om deze regeling beter te laten functioneren, inzake de steunverlening en de zekerheid voor de steuncertificaten moet worden afgeweken van Verordening (EEG) nr. 1912/92; dat meer in het bijzonder de steun voor de voorziening van de Canarische eilanden met produkten uit interventievoorraden als bedoeld in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1601/92 van de Raad (7), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3714/92 van de Commissie (8), vereenvoudigd moet worden door het steunbedrag in de bij deze verordening vastgestelde verkoopprijzen door te berekenen;

Overwegende dat het dienstig is om ten aanzien van de aankoop- en controleregeling sommige bepalingen toe te passen van Verordening (EEG) nr. 2173/79 van de Commissie van 4 oktober 1979 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de afzet van rundvlees gekocht door de interventiebureaus en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 216/69 (9), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1809/87 (10), en van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie van 16 oktober 1992 tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van produkten uit interventie (11), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 75/93 (12);

Overwegende dat, om te waarborgen dat het rundvlees op de juiste bestemming aankomt, moet worden bepaald dat een zekerheid moet worden gesteld;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2326/92 van de Commissie (13), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2556/92 (14), moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een verkoop gehouden voor ongeveer:

— 2 000 ton rundvlees met been, dat in het bezit is van het Deense interventiebureau,

— 1 000 ton rundvlees zonder been, dat in het bezit is van het Franse interventiebureau,

— 1 000 ton rundvlees zonder been, dat in het bezit is van het Ierse interventiebureau,

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
(2) PB nr. L 18 van 27. 1. 1993, blz. 1.
(3) PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 31.
(4) PB nr. L 57 van 10. 3. 1993, blz. 9.
(5) PB nr. L 179 van 1. 7. 1992, blz. 1.
(6) PB nr. L 213 van 29. 7. 1992, blz. 25.
(7) PB nr. L 173 van 27. 6. 1992, blz. 13.
(8) PB nr. L 378 van 23. 12. 1992, blz. 23.
(9) PB nr. L 251 van 5. 10. 1979, blz. 12.
(10) PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 23.
(11) PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.
(12) PB nr. L 11 van 19. 1. 1993, blz. 5.
(13) PB nr. L 223 van 8. 8. 1992, blz. 9.
(14) PB nr. L 256 van 2. 9. 1992, blz. 7.

— 1 000 ton rundvlees zonder been, dat in het bezit is van het Italiaanse interventiebureau,

— 1 000 ton rundvlees zonder been, dat in het bezit is van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk.

2. Dit vlees wordt verkocht voor levering aan de Canarische eilanden.

3. De kwaliteit en de verkoopprijs van de produkten zijn in bijlage I bij deze verordening aangegeven.

Artikel 2

1. Onverminderd het bepaalde in deze verordening gelden voor de verkoop de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 2173/79, met name de artikelen 2 tot en met 5, en van Verordening (EEG) nr. 3002/92.

2. De interventiebureaus verkopen eerst de produkten die het langst opgeslagen zijn.

Gegevens over de hoeveelheden en de plaats waar de produkten zijn opgeslagen zijn voor de betrokken partijen te verkrijgen op de in bijlage II vermelde adressen.

Artikel 3

1. Een koopaanvraag is slechts geldig wanneer zij vergezeld gaat van een in het kader van de Verordeningen (EEG) nr. 1695/92 en (EEG) nr. 1912/92 afgegeven steuncertificaat voor ten minste de betrokken hoeveelheid.

2. In afwijking van artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1695/92 mag de steun niet worden verleend voor in het raam van deze verordening verkocht interventievlees.

3. In afwijking van artikel 4, lid 4, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1695/92 dragen de aanvraag van het steuncertificaat en het steuncertificaat, onder 24, de vermelding „steuncertificaat voor de Canarische eilanden — zonder steun".

4. In afwijking van artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 1912/92 bedraagt de zekerheid voor de steuncertificaten 2 ecu per 100 kg.

Artikel 4

Ongeacht het bepaalde in artikel 2, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 mag in de koopaanvraag niet worden ingevuld in welk koelhuis of welke koelhuizen het gevraagde vlees opgeslagen moet zijn.

Artikel 5

1. In afwijking van artikel 15, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79 bedraagt de zekerheid 100 ecu per ton.

2. Om te waarborgen dat het vlees naar de Canarische eilanden wordt gezonden moet de koper, voordat hij het vlees overneemt, een zekerheid van 2 500 ecu per ton stellen voor vlees met been en 3 000 ecu per ton voor ontbeend vlees. Voor filets bedraagt de zekerheid echter 7 000 ecu per ton.

De levering van de betrokken produkten naar de Canarische eilanden is een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie [1].

Het bewijs dat aan de bovenstaande verplichting is voldaan, wordt geleverd door middel van een door de bevoegde autoriteit op de Canarische eilanden [2] afgegeven verklaring, die binnen zes maanden na de sluiting van het contract aan het betrokken interventiebureau moet worden voorgelegd.

Artikel 6

In het in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde uitslagbewijs en in het controleexemplaar T 5 moet worden vermeld:

« Carne de intervención destinada a las islas Canarias — Sin ayuda [Reglamento (CEE) nº 642/93] »;

»Interventionskød til De Kanariske Øer — uden støtte (Forordning (EØF) nr. 642/93)«;

„Interventionsfleisch für die Kanarischen Inseln — ohne Beihilfe (Verordnung (EWG) Nr. 642/93)";

«Κρέας από την παρέμβαση για τις Καναρίους Νήσους — χωρίς ενισχύσεις [Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 642/93]»;

'Intervention meat for the Canary Islands — without the payment of aid [Regulation (EEC) No 642/93]';

« Viandes d'intervention destinées aux îles Canaries — Sans aide [règlement (CEE) nº 642/93] »;

« Carni in regime d'intervento destinate alle isole Canarie — senza aiuto [Regolamento (CEE) n. 642/93] »;

„Interventievlees voor de Canarische eilanden — zonder steun (Verordening (EEG) nr. 642/93)";

« Carne de intervenção destinada às ilhas Canárias — sem ajuda [Regulamento (CEE) nº 642/93] ».

Artikel 7

Verordening (EEG) nr. 2326/92 wordt ingetrokken.

Artikel 8

Deze verordening treedt in werking op 23 maart 1993.

---

[1] PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

[2] — Dirección Territorial de Comercio Las Palmas
C/ Franchy Roca, 5
35071 Las Palmas de Gran Canaria
tel.: (928) 26 14 11; (928) 27 60 14 en (928) 26 21 36
telefax: (928) 27 89 75;
— Dirección Territorial de Comercio Santa Cruz de Tenerife
C/ Pilar, 1
38071 Santa Cruz de Tenerife
tel.: (922) 24 14 80 en (922) 24 13 79
telefax: (922) 24 42 61.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 19 maart 1993.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada Salgspriser i ECU/ton Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Selling prices expressed in ecus per tonne Prix de vente exprimés en écus par tonne Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Ireland	— Fillet	200	4 900
	— Striploin	200	1 600
	— Inside	200	1 200
	— Outside	100	1 150
	— Knuckle	100	1 150
	— Cube-roll	200	2 450
United Kingdom	— Fillet	200	3 750
	— Striploin	200	1 250
	— Topside	200	1 000
	— Silverside	200	1 000
	— Thick flank	200	1 000
Italia	— Filetto	200	4 400
	— Roast beef	200	1 450
	— Fesa interne	200	1 100
	— Fesa esterna	200	1 100
	— Noce	200	1 100
France	— Filet	200	4 400
	— Faux-filet	200	1 450
	— Tende-de-tranche	200	1 100
	— Tranche grasse	200	1 100
	— Gîte à la noix	200	1 100
Danmark	— Bagfjerdinger af kategori A/C, klasse R og O	2 000	550

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

IRELAND :
Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 616263, (01) 785214 and (01) 6620198

DANMARK :
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
Tlf. 33 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax 33 92 69 48

ITALIA :
Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03

UNITED KINGDOM :
Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax : (0734) 56 67 50

FRANCE :
OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
F-75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 205476